

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

YASHICA

- **Instruction manual** •
- **Bedienungsanleitung** •
- **Mode d'emploi** •
- **Manual de Instrucciones** •

Thank you for your purchase of this camera. To use your camera correctly, please read this manual carefully before using it.

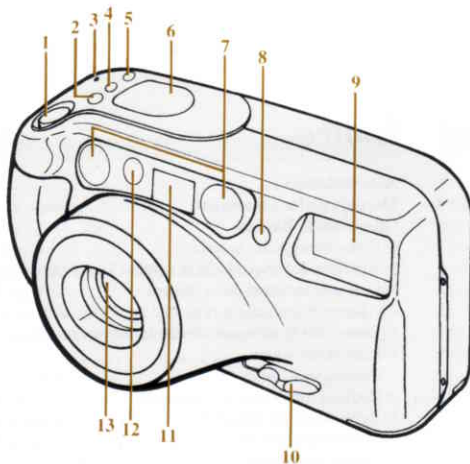
Mit dieser Camera haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um alle ihre Möglichkeiten auszunutzen, sollten Sie diese Anleitung vor dem Fotografieren sorgfältig lesen.

Contents

Names of parts	4
Attaching the Accessories	8
Basic Operations	
1. Insert the Battery	10
2. Open the Camera Back and Load the Film	13
3. Close the Camera Back	14
4. Set the Main Switch at "ON"	15
5. Use the Zoom Button to Determine the Picture Composition	17
Step Zoom	18
Taking macro pictures	19
6. Take Your Picture	20
7. Automatic Rewinding	25
Advanced Techniques	
1. Using the Flash Mode Button	28
A. Automatic Flash Activation Mode	
B. Pre-flash Mode	
C. Night-scene Mode	
D. Daylight Flash Mode	
2. Using the Drive Mode Button	33
A. Single-frame Exposure Mode	
B. Self-timer Mode	
C. Continuous Shooting Mode	
D. Image Lock Zoom Mode	
Printing the Date or Time	37
How to correct the date and time	39
Camera Care and Precautions	40
Specifications	44

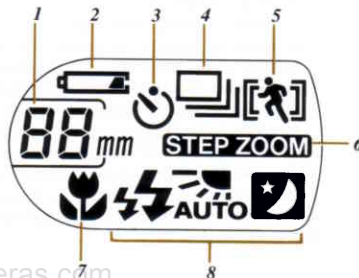
Inhalt

Bezeichnung der Teile	4
Befestigung des Zubehörs	8
Vorbereitung	
1. Einlegen der Batterien	11
2. Öffnen der Camera und Einlegen des Films	13
3. Schließen der Camerarückwand	14
4. Stellen Sie den Hauptschalter auf "ON"	15
5. Bestimmen Sie den Bildaufbau mit Hilfe der Zoom-Taste	17
Stufenweises Zoomen	18
Makro-Aufnahmen	19
6. Fotografieren	21
7. Automatische Rückspulung des Films	25
Technik für Fortgeschrittene	
1. Wahl der Blitzarten	29
A. Automatische Blitzaktivierung	
B. Vorblitz-Funktion	
C. Langzeit/ohne Blitz	
D. Tageslicht-Aufhellblitz	
2. Benutzung der Transportfunktionstaste	34
A. Einzelbild-Belichtung	
B. Selbstauslöser-Funktion	
C. Serienbild-Belichtung	
D. Folgezoom-Funktion	
Einbelichtung von Datum oder Zeit	37
Wie Datum und Zeit eingestellt werden	39
Camera-Pflege und Schutzmaßnahmen	41
Technische Daten	45



Names of Parts

- 1 Shutter Release Button
- 2 Drive Mode Button
- 3 Manual Rewind Button
- 4 Step Zoom Mode Button
- 5 Flash Mode Button
- 6 LCD Display Panel
- 7 Auto-focus Windows
- 8 Self-timer LED
- 9 Flash
- 10 Main Switch
- 11 Viewfinder Window
- 12 Light Sensor
- 13 Taking Lens/Lens Cover



LCD Display

1. Film Exposure Counter / Zoom Focal Distance / Self-timer Count Down
2. Battery Warning
3. Self-timer
4. Continuous Shooting
5. Image Lock Zoom Mode
6. Step Zoom Display
7. Close-up
8. Flash Mode

Bezeichnung der Teile

- 1 Auslöser
- 2 Transportfunktionstaste
- 3 Taste für manuelle Rückspulung
- 4 Taste für stufenweises Zoomen
- 5 Blitzfunktionstaste
- 6 LCD-Monitor
- 7 Autofokus-Fenster
- 8 Selbstauslöser-LED
- 9 Blitz
- 10 Hauptschalter
- 11 Sucherfenster
- 12 Lichtsensor
- 13 Objektiv abdeckung

Description des éléments

- 1 Déclencheur
- 2 Touche de fonction d'avancement
- 3 Touche de rembobinage manuel
- 4 Touche pour le réglage progressif du zoom
- 5 Touche de fonction flash
- 6 Moniteur LCD
- 7 Fenêtre autofocus
- 8 LED du déclencheur automatique
- 9 Flash
- 10 Commutateur principal
- 11 Viseur
- 12 Sensor pour la mesure de l'exposition
- 13 Protection de l'objectif

Nomenclatura

- 1 Disparador del obturador
- 2 Botón del modo de arrastre
- 3 Botón manual de rebobinado
- 4 Botón del zooming escalonado
- 5 Botón del modo de flash
- 6 Pantalla LCD
- 7 Ventanillas del autofocus
- 8 Indicador LED del autodesparador
- 9 Flash
- 10 Interruptor principal de alimentación
- 11 Ventanilla del visor
- 12 Sensor luminoso
- 13 Objetivo/Protector del objetivo

LCD-Monitor

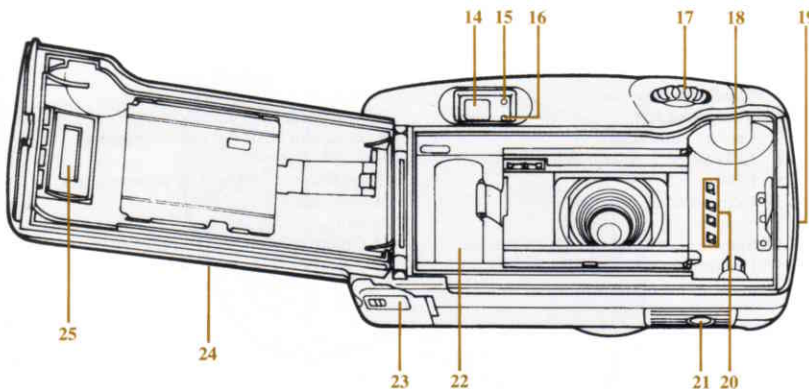
1. Bildzählwerk /
Brennweite Zoomobjektiv /
subtrahierender Selbstauslöser
2. Batterie-warnsymbol
3. Selbstauslöser-symbol
4. Serienbild-Belichtung
5. Folgezoom-symbol
6. Step Zoom Anzeige
7. Makro-Taste symbol
8. Blitzfunktion symbol

Panneau d'affichage

1. compteur de vues / distance focale zoom /
compte à rebours du retardateur
2. Symbole de tension de la pile
3. Déclenchement automatique
4. Prise de vues en série
5. Symbole de "Zoom de poursuite"
6. Affichage de la graduation du zooming
7. Symbole de Macro
8. Symbole de Fonctionnement du flash

Panel de visualización

1. Contador de exposiciones /
distancia focal del zoom /
cuenta atrás del disparador automático
2. Marca de advertencia de las pilas
3. Autodesparador
4. Fotografía continua
5. Marca de "Zoom de seguimiento"
6. Presentación de zoom por pasos
7. Marca de fotografías Macro
8. Marca de modo del flash



Names of Parts

- 14 Viewfinder Window
- 15 Red LED
- 16 Green LED
- 17 Zoom Dial
- 18 Film Chamber
- 19 Camera Back Release Knob
- 20 DX Contacts
- 21 Tripod Socket
- 22 Spool
- 23 Battery Compartment Cover
- 24 Camera Back
- 25 Film Check Window

Viewfinder

1. Picture Area Frame

In normal photography, the area seen inside this frame will appear in the picture.

2. Macro Picture Frame

In close-up photography (about 0.5m/1.65ft.-1.3m/4.2ft.), the shooting area is inside this frame.

3. Focus Frame

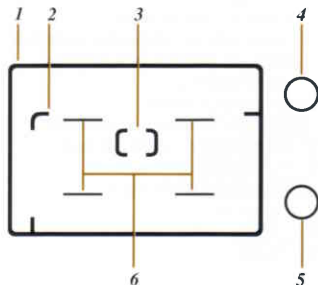
The frame for focusing on the subject.
(Center of the viewfinder)

4. Red LED

(activated with the Main Switch on)
Blinks: While the flash is charging.
Goes out: When the flash is fully charged.
Lights up: (activated by depressing the Shutter Release Button halfway) Indicates that the flash will fire automatically (for Night Scene Mode, warning of camera shaking).

5. Green LED

(activated by depressing the Shutter Release Button halfway)
Lights up: When the subject is in sharp focus.
Blinks: When the subject is out of focus, it is too close.



6. Panorama shooting picture frame

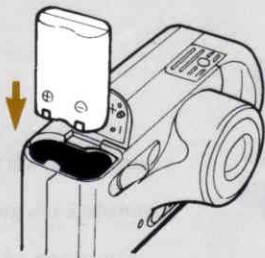
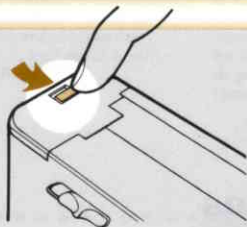
The image in this range is shot when the panorama adaptor PA-05 (optional accessory) is mounted on the camera.

Basic Operations

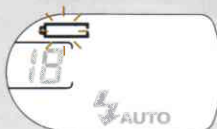
Vorbereitung

Préparation

Operaciones Básicas



A



B

1. Insert the Battery

1. Open the Battery Compartment Cover by pushing its knob in the direction of the arrow and lifting it.
2. Insert the battery as illustrated inside the battery compartment and close the cover.

• Use one 6V lithium battery (2CR5).

<Battery Replacement>

If the symbol " " turns on in the LCD Display Panel, it is time to change the battery. If the battery capacity has dropped below its limit, the symbol " " will blink and the camera will no longer operate.

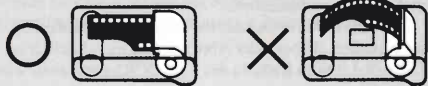
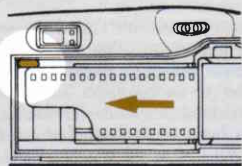
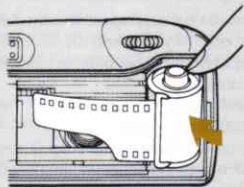
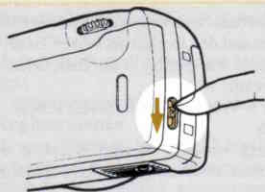
- Insert a fresh battery immediately after removing the old one.
- If the camera is left without a battery for some time, the exposure counter will reset.
- If your camera is equipped with a dating unit, caution is required because the date and time will also reset.

A. Change battery

B. The camera does not operate

Battery Precautions

- Generally, battery performance is temporarily reduced by low temperatures (under 0°C). If you are using the camera in cold weather, take care to keep it warm by putting it inside your jacket, for example. The battery performance reduced by low temperature will soon return to normal in ordinary temperatures.
- If the battery poles are soiled with sweat or grease, poor contact may result. Wipe them clean with dry cloth before use.
- If you are going on a long trip, it is advisable to bring fresh spare batteries with you.
- Never put batteries into fire, charge, short, disassemble or heat them because it is dangerous.
- The 6V lithium battery 2CR5 cannot be recharged.
- The camera will not operate if the battery is improperly inserted.

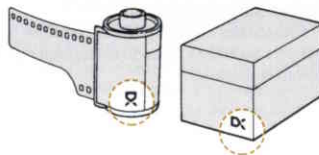


2. Open the Camera Back and Load the Film

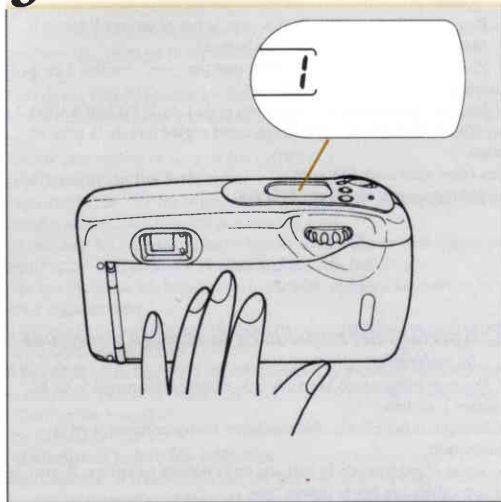
1. Slide down the Camera Back Release Knob and open the camera back.
 2. Insert the film slantwise as shown.
 3. Place the film tip on the spool within the range of the mark "—". Take care that the film is not floating up.
- You can use DX-coded film with ISO ratings of 50 to 1600. The film speed is automatically set when the film is loaded. If you are using non-DX-coded film, the film speed is automatically set to ISO 100.

2. Öffnen der Camera und Einlegen des Films

1. Schieben Sie die Rückwandentriegelung nach unten und öffnen Sie die Camera.
 2. Setzen Sie den Film wie gezeigt schräg ein.
 3. Ziehen Sie den Filmanfang bis zum Bereich der "—"-Markierung. Achten Sie darauf, daß er sich nicht wölbt.
- Sie können DX-codierte Filme von ISO 50 bis 1600 verwenden. Die Filmempfindlichkeit wird beim Einlegen automatisch eingestellt. Filme ohne DX-Code werden automatisch wie ISO 100 belichtet.



3



3. Close the Camera Back

As soon as you close it, the film will automatically advance to frame No. 1 and the Film Exposure Counter will show "1".

- If the Film Exposure Counter does not move from "--", the film is not advancing properly. Load the film correctly again.

3. Schließen der Camerarückwand

Nach dem Schließen der Rückwand wird der Film automatisch bis Bild "1" transportiert und die "1" erscheint im Bildzählwerk.

- Wenn sich die Anzeige "--" nicht verändert, wird der Film nicht richtig transportiert.

Wiederholen Sie das Einlegen sorgfältig.

3. Fermeture du dos

Après la fermeture du dos, le film est automatiquement transporté jusqu'à la première image et le "1" apparaît sur le compteur d'images.

- Si le film n'a pas été introduit correctement, l'indicateur "--" ne change pas.

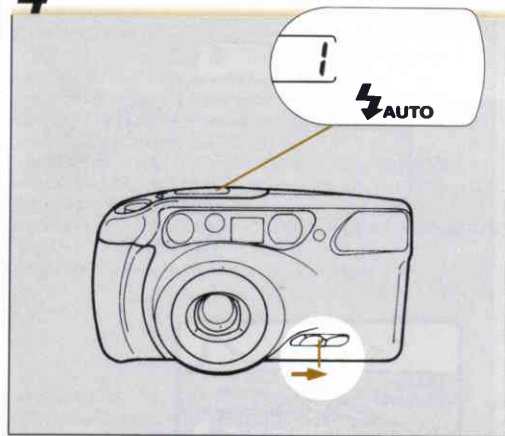
Recommencez alors soigneusement les phases d'introduction.

3. Cerrar el respaldo de la cámara

Tan pronto como Vd. lo cierre, la película avanzará automáticamente hasta el primer fotograma, y cuando se detenga, el contador de exposiciones mostrará la cifra "1".

- Si el contador de exposiciones no cambia de la posición "--", significará que la película no está avanzando correctamente. Vuelva a cargar adecuadamente la película.

4



4. Set the Main Switch at "ON"

If you slide the Main Switch to "ON", the lens cover will open and the camera's power will turn on.

- When the Main Switch is switched from "OFF" to "ON", the flash mode is set to auto flash and the drive mode is set to 1-frame photography mode.
- The flash will automatically start charging itself and the red LED beside the viewfinder eyepiece will blink. When it turns off, the flash is fully charged.
- If the main switch is set to "OFF", the lens will retract, the Lens Cover will close and the camera's power switch will turn off.
- If you are not using the camera, be sure to set the main switch to "OFF".

4. Stellen Sie den Hauptschalter auf "ON"

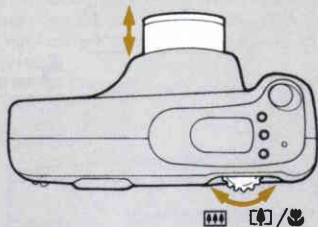
Wenn Sie den Hauptschalter auf "ON" schieben, öffnet sich die Objektivaabdeckung und die Camera wird aktiviert.

- Wenn Sie den Hauptschalter von "OFF" auf "ON" stellen, wird die Blitzautomatik eingeschaltet und die Einzelbildfunktion eingestellt.
- Der eingebaute Blitz beginnt automatisch, sich aufzuladen, wobei die rote LED neben dem Sucher blinkt.
- Wenn Sie den Hauptschalter auf "OFF" schieben, zieht sich das Objektiv zurück, die Abdeckung schließt sich und die Stromversorgung der Camera wird abgeschaltet.
- Achten Sie darauf, daß der Hauptschalter auf "OFF" steht, wenn Sie die Camera nicht benutzen.

4. Mettez le commutateur principal sur "ON"

Lorsque vous mettez la commutateur principal sur "ON", le couvercle de l'objectif s'ouvre et l'appareil est mis en service.

- Si vous commutez le commutateur principal de "OFF" à "ON", le mode flash est mis sur mode flash automatique et le mode photo unique est enclenché.
- Le flash incorporé commence alors automatiquement à se charger et le LED rouge, à côté du viseur, clignote. Lorsque la diode lumineuse s'éteint, le flash est prêt à fonctionner.
- Lorsque vous mettez le commutateur principal sur "OFF", l'objectif se retire, le couvercle se referme et l'alimentation de l'appareil est coupée.
- Veillez à ce que le commutateur principal soit sur "OFF" lorsque vous n'utilisez pas votre appareil.



5. Use the Zoom Button to Determine the Picture Composition

While watching the subject in the viewfinder, turn the Zoom Dial to the “ ” (wide) or “ ” (tele/macro) side to determine picture composition. (This is called zooming.)

• During zooming and for about 1 second after the shutter button is pressed, the LCD Display Panel shows the focal length at the Film Exposure Counter section.

The focal length is also displayed for about 1 second after you release the Zoom Dial, then the display automatically returns to the Film Exposure Counter.

- The field of view in the viewfinder will automatically change with the lens.
- The shutter will not trip while the lens is zooming.

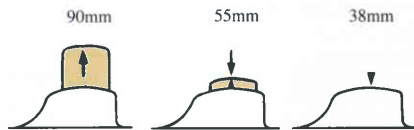
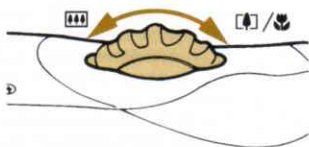
5. Bestimmen Sie den Bildaufbau mit Hilfe der Zoom-Taste

Während Sie das Motiv durch den Sucher betrachten, stellen Sie den Zoom-Hebel auf “ ” (Weitwinkel) oder “ ” (Tele/Makro). (Dies ist die sogenannte Zoom-Funktion).

• Während des Zoomens und ungefähr 1 Sekunde lang nach Betätigen des Auslösers erscheint die Brennweite in der LCD-Anzeige für das Bildzählwerk.

Wenn Sie den Zoom-Hebel loslassen, wird die Brennweite ebenfalls rund 1 Sekunde lang angezeigt. Danach erscheint in der Anzeige automatisch wieder das Bildzählwerk.

- Der Bildausschnitt im Sucher ändert sich automatisch mit der Brennweite.
- Während des zoomens kann nicht ausgelöst werden.



<Step Zoom> (quick zooming in 3 steps)

1. Press the Step Zoom Button.

"STEP ZOOM" is displayed on the LCD Display Panel and the lens automatically moves to the position for a focal length of 55 mm.

2. Turn the Zoom Dial.

Turning the Zoom Dial to the "📶" (wide) side moves the lens focal length to 38 mm; turning the Zoom Dial to the "📷 / 🌿" (tele/macro) side moves the lens focal length to 90 mm.

• The camera moves one step at a time to the position according to the direction in which the Zoom Dial was turned, 38 mm <-> 55 mm <-> 90 mm.

• To return to normal zooming, press the Step Zoom Mode Button again.

<Stufenweises Zoomen> (schnelles Zoomen in 3 Stufen)

1. Drücken Sie die Taste für stufenweises Zoomen.

In der Anzeige erscheint "STEP ZOOM" und das Objektiv bewegt sich automatisch in die Lage, bei der die Brennweite 55 mm beträgt.

2. Betätigen Sie den Zoom-Hebel.

Wenn Sie den Zoom-Hebel auf "📶" (Weitwinkel) stellen, verändert sich die Brennweite auf 38 mm; wird der Zoom-Hebel auf "📷 / 🌿" (Tele/Makro) gestellt, beträgt die Brennweite 90 mm.

• Die Kamera ändert die Brennweite jeweils um eine Stufe in die Richtung, in die der Zoom-Hebel gedreht worden ist: 38 mm - 55 mm - 90 mm.

• Drücken Sie die Taste für stufenweises Zoomen noch einmal, um in den normalen Zoom-Modus zurückzukehren.

<Zoom progressif> (zoom rapide à 3 niveaux)

1. Appuyez sur la touche du zoom progressif.

L'écran affiche "STEP ZOOM" et l'objectif se déplace à la position où la longueur focale est de 55 mm.

2. Tournez le levier du zoom.

Si vous placez le levier du zoom sur "📶" (grand angle), la longueur focale est alors de 38 mm. Si vous placez le levier du zoom sur "📷 / 🌿" (téléobjectif / macro), la longueur focale est de 90 mm.

• L'appareil se déplace d'un niveau à la fois dans la direction vers laquelle le levier du zoom a été tourné : 38 mm - 55 mm - 90 mm.

• Appuyez à nouveau sur la touche du zoom progressif pour revenir au zoom normal.

<Zoom escalonado> (Zoom rápido de tres pasos)

1. Pulse la tecla del zoom escalonado

En el panel de visualización aparece "STEP ZOOM" y el objetivo automáticamente se ajustará en la distancia focal de 55 mm.

2. Active la palanca del zoom

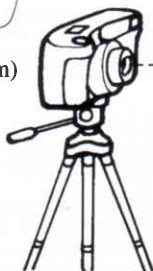
Si mueve la palanca del zoom hacia el lado "📶" (gran angular) la distancia focal cambiará a 38 mm; si mueve la palanca del zoom hacia el lado "📷 / 🌿" (tele/macro) la distancia focal cambiará a 90 mm;

• La cámara modifica la distancia focal en el sentido elegido mediante la palanca, paso por paso: 38 mm <-> 55 mm <-> 90 mm.

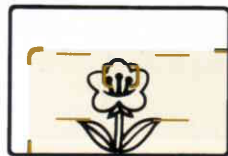
• Vuelva a pulsar el botón del zoom escalonado para activar la función del zoom normal.



(90mm)



0.5m



Taking macro pictures

The minimum shooting distance is normally about 1m/3.3ft., but when the Zoom Dial is set fully to “ [] / [] ” (90mm) you can shoot your subject as close as about 0.5m/1.65ft. from the camera (macrophotography). The macro mode mark “ [] ” will turn on in the LCD Display Panel.

- If your subject is about 0.5m/1.65ft.-1.3m/4.2ft. away from the camera, the shooting range is inside the macro picture frame in the viewfinder.

Makro-Aufnahmen

Die kürzeste Aufnahmeentfernung beträgt normalerweise ca. 1m/3,3ft.. Wird die Zoom-Taste voll auf “ [] / [] ” (90mm) geschoben, sind Nahaufnahmen bis zu ca. 0,5m/1,65ft. von der Camera möglich. Dabei erscheint das Macro-Funktions-Symbol “ [] ” in der LCD-Monitor.

- Bei Aufnahmeentfernungen zwischen ca. 0,5m/1,65ft. und 1,3m/4,2ft. gelten die engen Bildfeldbegrenzungen der Leuchtrahmen.

Prise de vue macro

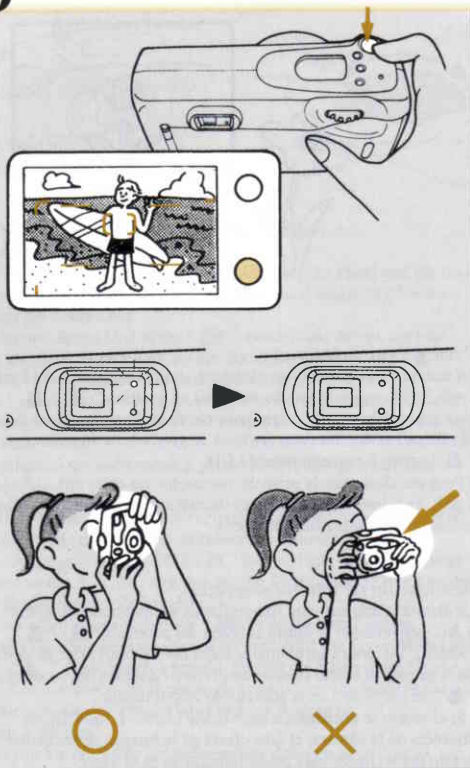
La distance de prise de vue minimum se situe normalement à env. 1m/3,3ft.. Lorsque la touche zoom est en position “ [] / [] ” maximum (90mm), il devient possible de réaliser des prises de vues dès 0,5m/1,65ft.. Sur cette position, le symbole de fonction macro “ [] ” apparaît sur le moniteur LCD.

- Pour des distances de prise de vue comprises entre env. 0,5m/1,65ft. et 1,3m/4,2ft., les repères de cadrage les plus petite indiquent le champ de l'image dans le viseur.

Realización de macrofotografías

La distancia mínima para fotografiar es normalmente de aprox. 1m/3.3ft., pero cuando se ajusta el botón del zoom en “ [] / [] ” (90mm), Vd. podrá aproximarse hasta unos 0.5m/1.65ft. de distancia de la cámara al sujeto (macrofotografía). La marca del modo macro “ [] ” se encenderá en la pantalla de cristal líquido.

- Si el sujeto se encuentra a unos 0.5m/1.65ft.-1.3m/4.2ft. de distancia de la cámara, el área eficaz de la imagen se encuentra dentro del recuadro para macrofotografías en el visor.



6. Take Your Picture

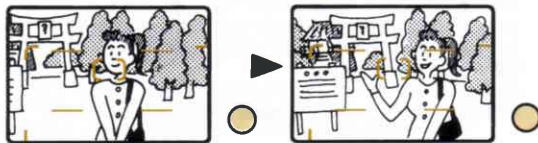
Aim the focus frame in the center of the viewfinder at your subject and depress the Shutter Release Button halfway. The lens will focus itself on the subject and the green LED beside the Viewfinder Eyepiece will light up when the subject is in sharp focus. Then depress the Shutter Release Button all the way to take your picture.

- If the red LED lights up at the same time, the flash will fire automatically because the light is too dim.

The shooting range is as follows:

ISO 100	Wideangle(38mm)	Telephoto/Macro(90mm)
Shooting in Daylight	Approx. 1m—∞ (3.3ft.—∞)	Approx. 1/0.5m—∞ (3.3/1.65ft.—∞)
Shooting with Flash (ISO 100)	Approx. 1—5m (3.3—16.4ft.)	Approx. 1/0.5—2.5m (3.3/1.65—8.2ft.)
(ISO 400)	Approx. 1—10m (3.3—32.8ft.)	Approx. 1/0.5—5m (3.3/1.65—16.4ft.)

- If the green LED blinks, the subject is too close. Change the shooting distance so that it stops blinking, then shoot.
- If the shooting distance is approximately 0.4 meters or less, the green LED may light even though the subject is not in focus.
- After the flash has fired, it will immediately start to recharge itself. While it is recharging, the red LED will blink. When it turns off, the flash is fully charged.
- To take pictures with the camera in vertical position, always hold it with the flash side up.
- Do not cover the flash reflector with your fingers, camera strap, etc.



Focus Lock

If your subject is not in the focus frame, use the focus lock.

1. Aim the focus frame at the subject you want to focus on, and depress the Shutter Release Button halfway.
- As soon as the subject is in sharp focus, the green LED beside the Viewfinder Eyepiece will light up (the focus is locked).
2. While holding the Shutter Release Button depressed halfway, recompose your picture then take it by depressing the button all the way.
- The focus remains locked while the shutter release button is depressed halfway, so the subject will remain in sharp focus even if you move the camera without changing the shooting distance.
- The focus lock is released if you remove your finger from the button.

<Subjects not easy to focus>

In the following cases, the camera's auto-focusing system will not operate properly. In this case, use the focus lock. First, focus the lens on an object located nearly at the same distance, activate the focus lock, then shoot.

- When the subject has no fixed shape; for example, fireworks and smoke.
- When the subject has a glossy surface; for example, car body and water surface.
- When the subject does not reflect light; for example, hair.
- Subjects taken through a window pane.
- Extremely small objects.



6. Fotografieren

Visieren Sie Ihr Motiv mit der Fokuszone in der Mitte des Suchers an und drücken Sie den Auslöser halb herunter. Das Objektiv stellt sich automatisch auf die richtige Entfernung ein und die grüne LED im Sucher leuchtet auf, wenn die Schärfe stimmt.

Drücken Sie dann zum Fotografieren den Auslöser ganz herunter.

- Wenn zugleich die rote LED aufleuchtet, wird automatisch geblitzt, weil es nicht hell genug ist.

Der Blitzbereich umfaßt folgende Entfernungen:

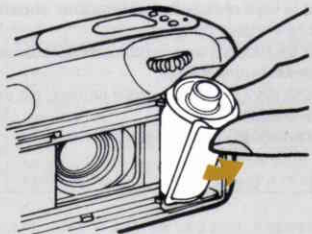
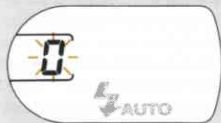
ISO 100	Weitwinkel(38mm)	Tele/Macro(90mm)
Fotos ohne Blitz	ca. 1m—∞ (3.3ft.—∞)	ca. 1/0.5m—∞ (3.3/1.65ft.—∞)
Fotos mit Blitze (ISO 100)	ca. 1—5m (3.3—16.4ft.)	ca. 1/0.5—2.5m (3.3/1.65—8.2ft.)
(ISO 400)	ca. 1—10m (3.3—32.8ft.)	ca. 1/0.5—5m (3.3/1.65—16.4ft.)

- Wenn die grüne LED blinkt, ist das Motiv zu nahe. Vergrößern Sie die Aufnahmeentfernung, bis das Blinken aufhört.
- Beträgt die Aufnahmeentfernung ca. 40 cm oder weniger, kann die grüne LED auch leuchten, wenn die Schärfe nicht stimmt.
- Nach dem Blitzen beginnt der Blitz sich automatisch wieder aufzuladen. Dabei blinkt die rote LED. Wenn sie erlischt, ist der Blitz wieder bereit.
- Bei Hochformataufnahmen halten Sie die Camera bitte so, daß sich der Blitz oben befindet.
- Achten Sie darauf, daß Objektiv und Blitz nicht vom Finger oder Trageriemen abgedeckt werden.

Schärfespeicher

Wenn Ihr Hauptmotiv nicht in der Bildmitte liegt, benutzen Sie den Schärfespeicher.

1. Visieren Sie Ihr Motiv mit der Fokuszone im Sucher an und drücken Sie den Auslöser halb herunter.
- Sobald die Schärfe eingestellt ist, leuchtet die grüne LED neben



7. Automatic Rewinding

After you have exposed the entire roll of film, the film will automatically wind itself back into its cassette. While it is rewinding, the Film Exposure Counter will count down and, when rewinding is completed, the motor will stop and the number "0" in the counter will blink.

After making sure the motor has stopped, open the camera back and take out the film.

- The lens is set to wideangle (38mm) when rewinding has started.
- The Film Exposure Counter shows "--" when the camera back is opened.
- Take the exposed film for processing as soon as possible.
- To rewind the film in the middle of a roll, press in the manual rewind button. (Do not use as sharp-pointed object such as a needle for this purpose.)

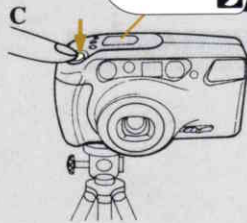
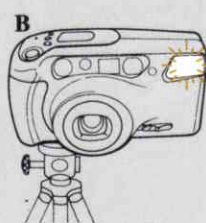
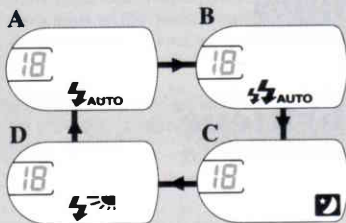
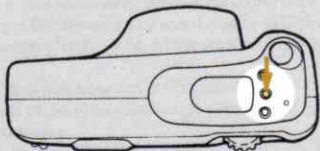
After taking pictures, set the main switch to "OFF". The lens will move back to its retract position and the lens cover will close.

Advanced Techniques

Technik für Fortgeschrittene

Technique pour amateur éclairé

Técnicas avanzadas



1. Using the Flash Mode Button

Each time you press in the flash mode button, the flash mode will switch in the following sequence. Depending on your subject, choose your desired mode so that the appropriate mark appears in the LCD Display Panel, then shoot.

A. Automatic Flash Activation Mode

(Normally, the camera is set to this mode).

B. Pre-flash Mode

C. Night-scene Mode (flash off)

D. Daylight Flash Mode (on-demand flash)

- After taking pictures in the Night-scene Mode, Daylight Flash Mode, or Pre-flash Mode, the camera will automatically reset itself to the Automatic Flash Activation Mode.

- For continuous shooting in one of these modes press the Flash Mode Button until the mark of your desired mode blinks (after approx. 2s). This mode will be kept until you press the Flash Mode Button again.



A. Automatic Flash Activation Mode

When the Main Switch is set to "ON", this mode is activated. In this mode, the flash will automatically fire when the light is dim.

- If the light is too dim to take pictures, the red LED beside the viewfinder eyepiece will turn on when the shutter release button is depressed halfway, to tell you that the flash will fire automatically.



B. Pre-flash Mode AUTO

Though rarely, the pupils of the eyes of a person may appear red in the picture when it is photographed in dim light (red-eye phenomenon). The pre-flash mode is provided to reduce this effect. In this mode, the flash will fire twice. Because the shutter will trip when the flash fires for the second time, take care that the camera or the subject does not move after the flash has fired for the first time. Otherwise, you will get a fuzzy picture.

- In dim light, the flash will fire automatically in the same way as in the Automatic Flash Activation Mode. In this case, the red LED beside the Viewfinder Eyepiece will turn on to inform you when the shutter release button is depressed halfway.

C. Night-scene Mode

If you want to take pictures without flash or bring out the mood in a twilight or indoor scene, use the Night-scene Mode. Because exposure is set according to the brightness of the subject, it will be exposed in a natural mood.

- Use a tripod to avoid camera shake.
- In the Night-scene Mode, the flash will not fire even if the red lamp turns on.

D. Daylight Flash Mode

(On-demand Flash Mode)

In this mode, the flash will always fire whether the light is bright or dim. It is useful when the subject is shaded and it is bright around it (subject in front of a window, for example). Both the subject and its background will turn out beautifully exposed in the picture.

1. Wahl der Blitzarten

Mit jedem Druck auf die Blitzfunktionstaste folgt die nächste Funktion. Wählen Sie die gewünschte Blitzfunktion je nach Motiv. Sie wird im LCD-Monitor angezeigt.

A. Automatische Blitzaktivierung (Standardfunktion der Camera)

B. Vorblitz-Funktion

C. Langzeit/ohne Blitz

D. Tageslicht-Aufhellblitz (Blitz immer aktiv)

- Nach einer Aufnahme in Funktion langzeit, Aufhell- oder Vorblitz schaltet die Camera automatisch auf die Standardfunktion mit automatischer Blitzaktivierung zurück.
- Wenn Sie mehrere Fotos mit einer anderen Funktion machen wollen, drücken Sie die Blitzfunktionstaste, bis die Anzeige der gewünschten Funktion blinkt (nach ca. 2 Sekunden). Diese Einstellung wird beibehalten, bis Sie die Blitzfunktionstaste erneut drücken.

A. Automatische Blitzaktivierung

Wenn der Hauptschalter der Camera auf "ON" gestellt wird, ist diese Funktion aktiv.

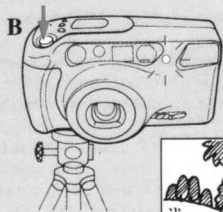
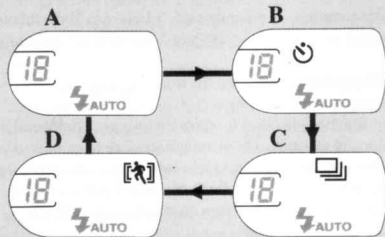
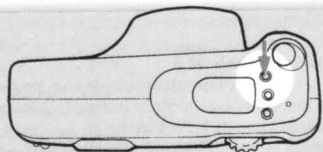
Der Blitz Wird automatisch ausgelöst, wenn es zu dunkel ist.

- Reicht das Licht zum Fotografieren nicht aus, leuchtet die rote LED neben dem Sucher beim Andrücken des Auslösers auf um anzuzeigen, dass der Blitz automatisch ausgelöst wird.

B. Vorblitz-Funktion

Bei Personenaufnahmen mit Blitz bei Dunkelheit kann es zu den sogenannten "Rotaugen" kommen. Dieser Effekt lässt sich durch den Vorblitz verringern. In dieser Betriebsart löst der Blitz zweimal aus. Der Vorblitz bewirkt ein Schließen der Pupillen, die Belichtung erfolgt mit dem zweiten Blitz. Die Position von Camera und Motiv sollte zwischen den Blitzen nicht verändert werden, damit Sie kein unscharfes Bild erhalten.

- Bei wenig Licht wird der Blitz genau wie in der Standard-Funktion automatisch aktiviert. Dies wird von der roten LED neben dem Sucherokular bei halb gedrücktem Auslöser angezeigt.



2. Using the Drive Mode Button

Each time you press the Drive Mode Button, the mode will switch in following sequence. Choose your desired mode so that the appropriate mark appears in the LCD Display Panel.

A. Single-frame Exposure Mode

(Normally, the camera is set to this mode.)

B. Self-timer Mode

C. Continuous Shooting Mode

D. Image Lock Zoom Mode

A. Single-frame Exposure Mode

(there is no mark on LCD Display Panel)

When the Main Switch is set to "ON", this mode is activated. Each time you depress the Shutter Release Button, the shutter will trip to take your picture and, when you remove your finger from the button, the film will advance to the next frame.

B. Self-timer Mode

If you want to get into the picture yourself, use the self-timer.

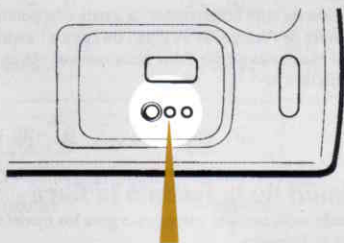
1. Mount the camera on a tripod or a stable base and compose your picture.

2. Aim the focusing frame at your subject and depress the Shutter Release Button. The Self-timer LED will blink and the shutter will trip after about 10 seconds.

- The Film Exposure Counter will show the remaining time in seconds before the shutter trips.
- As soon as the self-timer starts, focus and exposure will be locked.
- To turn off the self-timer after it has started, press the Drive Mode Button once again or set the main switch to "OFF".
- The self-timer will not start unless the flash is fully charged. To start it, first make sure the flash has been fully charged.
- While the self-timer is operating, the shutter can be tripped by depressing the Shutter Release Button.
- After shooting with the self-timer, the camera will automatically switch to the Single-frame Exposure Mode.

C. Continuous Shooting Mode

In this mode, you can take pictures in succession while holding the Shutter Release Button in depressed position.



Printing the Date or Time

(This chapter is provided only for camera equipped with a dating unit.)

The dating unit allows you to print the date or time in your picture.

1. Date Display Window

2. Date Mode Button

3. Date Select Button

4. Date Set Button

* First, set the correct date and time.

1. Choose the dating mode

Each time you press the Date Mode Button, the dating mode will switch in this order: "year-month-day", "day-hour-minute", "-- -- --" (dating unit off), "month-day-year", and "day-month-year". Choose your desired mode so that it appears in the Date Display Window.

2. Take your picture by depressing the Shutter Release Button

- The mark "—" in the top right corner of the Date Display Window will blink to tell you that the date has been printed.
- The letter "M" above the number stands for Month; it will not be printed.
- If you take pictures with the camera in horizontal position, the date or time will be printed on the bottom right corner of the picture. If there is a white, yellow or other bright-colored object in the position where the date is printed, the date number will not show up clearly.

Einbelichtung von Datum oder Zeit

(Nur für Modelle mit Daten-Rückwand)

Die Datierereinrichtung erlaubt Ihnen die Einbelichtung von Datum oder Zeit in das Foto.

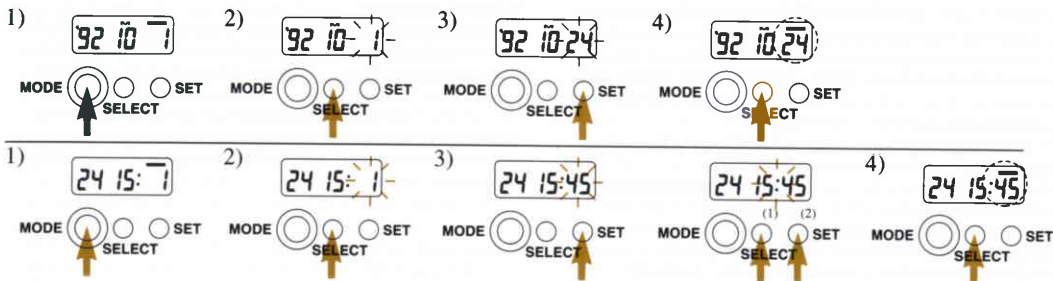
1. Daten-Anzeigefenster

2. Datierarten-Knopf (Mode)

3. Daten-Wählknopf (Select)

4. Daten-Einstellknopf (Set)

* Stellen Sie zuerst Datum und Zeit richtig ein.



<How to correct the date and time>

1. Press the Date Mode Button to show the number you want to correct.
2. Press the Date Select Button so that the number you want to correct blinks.
3. Press the Date Set Button to set the correct number. (If the time display shows ":", you can set the correct time from zero second. To set it, press the Date Set Button simultaneously with a time signal.
4. After completing the correction, press the Date Select Button until the number stops blinking.

<Comment régler la date et l'heure>

1. Enclenchez la fonction de réglage de la date en appuyant sur la touche Mode jusqu'à ce que le chiffre désiré apparaisse.
2. Appuyez sur la touche Select jusqu'à ce que le chiffre à régler clignote.
3. Faites apparaître le chiffre juste en appuyant sur la touche Set. (Lorsque l'indicateur de l'heure indique ":", vous pouvez régler l'heure à la seconde près en appuyant sur la touche Set en même temps que le signal horaire.)
4. Lorsque toutes les valeurs sont réglées, appuyez sur la touche Select jusqu'à ce que le chiffre ne clignote plus.

<Wie Datum und Zeit eingestellt werden>

1. Schalten Sie die Daten-Einstellfunktion durch Druck auf die Mode-Taste ein, bis die gewünschte Ziffer erscheint.
2. Drücken Sie auf die Select-Taste, so daß die einzustellende Zahl blinkt.
3. Stellen Sie den richtigen Wert durch Druck auf die Set-Taste ein. (Wenn die Zeitanzeige ":" zeigt, können Sie die genaue Zeit mit Start bei null Sekunden einstellen, in dem Sie den Set-Knopf gleichzeitig mit einem Zeitsignal drücken.)
4. Wenn alle Werte eingestellt sind, drücken Sie die Select-Taste, bis die Ziffer nicht mehr blinkt.

<Cómo corregir la fecha y la hora>

1. Pulsar el botón del modo de fecha para que aparezca el número que se desea corregir.
2. Pulsar el botón de selección de fecha de manera que el número que se desea corregir empiece a parpadear.
3. Pulsar el botón de ajuste de fecha para ajustar el número correcto. (Si la hora presentada muestra ":", Vd. podrá ajustar el tiempo correcto desde el segundo cero. Para hacerlo, pulse el botón de ajuste de fecha simultáneamente con una señal horaria.)
4. Una vez completada la corrección, pulsar el botón de selección de fecha hasta que el número deje de parpadear.

Camera Care and Precautions

- Keep the lens, viewfinder and auto-focus windows always clean because the camera's precision mechanisms are affected if they are soiled with fingerprints, etc. If they are soiled, wipe off gently with lens tissue moistened with a lens cleaning fluid. Blow off dust with an air blower or clean with a lens brush.
- To clean the camera body, wipe it with a soft cloth. Never use organic solvents such as benzine or thinner.
- After taking pictures at the seaside or in a dusty place, clean the camera carefully because salt air will cause corrosion and sand and dust will adversely affect the camera's internal mechanisms.
- The lens may be clouded if the camera is brought into a warm room from outdoor where it is cold. Though the condensation will disappear after a while, it is good to avoid abrupt temperature changes.
- The camera contains high-voltage circuits. Never take it apart by yourself.
- **If you are using the camera for important events such as an overseas trip or wedding ceremony, be sure to check its proper operation beforehand or make test exposures. It is also advisable to bring spare batteries with you.**
- The camera is a precision instrument. Do not drop it or apply intense shock.
- The numbers and indications in the liquid crystal display may not show up clearly in hot temperatures (e.g. ocean beach in summer) or in extremely low temperatures (under 0°C). But it will function properly again when the temperature returns to normal.

Camera Storage

- Keep the camera away from heat, moisture and dust. Specifically, do not store it in a wardrobe drawer which contains mothballs or in a laboratory where there are various chemicals. Store it in an airy place.
- Do not leave the camera in a hot place (ocean beach in summer, parked car under direct sunlight, etc.) for long periods, because it will reduce the film and battery performance and adversely affect the camera.

Specifications

Type: Fully-automatic 35mm lens-shutter camera with built-in zoom lens.

Lens: 38mm F3.5–90mm F7.8 (9 elements in 8 groups). 2-speed power zoom/3-step (38mm, 55mm, 90mm) zoom.

Shutter: Programmed electronic shutter.

Exposure Control: Programmed automatic exposure, EV 6–17 (ISO 100) coupling range at wideangle, EV 8–17 (ISO 100) at telephoto.

Film Speed: Automatic setting with DX-coded ISO 50–1600 film (for each step); film speed automatically set to ISO 100 with non-DX-coded film.

Focusing: Auto focus, provided with focus lock; about 1m/3.3ft.–∞ focusing range (about 0.5m/1.65ft.–∞ in 90mm).

Viewfinder: Real-image zoom finder.

Display in Viewfinder: Shooting area frame, focus frame, macro picture frame.

Display beside Viewfinder Eyepiece: Green LED (focusing indicator), Red LED (flash indicator).

LCD Display Panel: Film Exposure Counter/Zoom Focal Distance/Self-timer Count Down, Battery Warning mark, Self-timer Mode mark, Continuous Shooting Mode mark, Image Lock Zoom Mode mark, Step Zoom Mode mark, Close-up mark, Flash Mode mark.

Film Loading: Auto loading (film automatically advances to the first frame).

Film Advance: Automatic.

Film Rewinding: Auto return/auto stop, film can be rewound in the middle of a roll by a button.

Exposure Counter: Automatic resetting, additive type.

Self-timer: Quartz-controlled electronic self-timer with about 10 sec. delay; can be cancelled after it has started; self-timer LED blinks while it is operating; exposure counter shows remaining time in seconds.

Flash: Built-in, flashmatic type; flash mode button enables various modes to be selected: automatic flash activation in dim light, pre-flash, flash off, daylight flash (on-demand flash); about 1m(3.3ft.)–5m(16.4ft.) effective range at wideangle, about 0.5m(1.65ft.)–

2.5m(8.2ft.) at telephoto, about 2.4 sec. recycle time (with new battery, at ordinary temperature; tested according to manufacturer testing standard).

Battery: One 6V lithium battery (2CR5); battery capacity enough for exposing about 30 rolls of 24-exposure film with 50% flash (with new lithium battery, at normal temperature, according to our testing standards).

Others (option):

Auto-dating Unit: Built-in quartz clock with liquid crystal display; dating modes; year-month-day, day-hour-minute, dating unit off, month-day-year, day-month-year (automatic correction of dates); power for dating unit supplied from camera.

Dimensions & Weight: 140.5(W) x 74(H) x 66(D)mm (5-1/2 x 2-7/8 x 2-5/8 in.), approx. 420g (14.78oz.) with data back (without battery);

140.5(W) x 74(H) x 65(D)mm (5-1/2 x 2-7/8 x 2-1/2 in.), approx. 405g (14.26oz.) without data back (without battery).

Optional Accessory: Panorama adaptor PA-05

Specifications and design are subject to change without notice.

Technische Daten

Typ: Vollautomatische 35mm-Zentralverschluß-Camera mit Zoom-Objektiv.

Objektiv: 3,5/38mm–7,8/90mm (9 Linsen in 8 Gruppen) 2stufiges Leistungszoom/3stufiges Zoom (38mm, 55mm, 90mm)

Verschluß: Elektronisch programmgesteuert

Belichtung: Programmautomatik, Arbeitsbereich mit ISO 100 und Weitwinkel EV 6–17, Tele EV 8–17.

Filmempfindlichkeit: Automatische Einstellung von ISO 50–1600 mit DX-Code (in ganzen Stufen), ISO 100 ohne DX.

Scharfstellung: Autofokus mit Meßwertspeicher; Entfernungsbereich ca. 1m/3,3ft.–∞; (ca 0,5m/1,65ft.–∞ bei Macro-Einstellung)

Sucher: Realbild-Zoom-Sucher

Anzeigen im Sucher: Bildfeldbegrenzung, Fokuszone,

Parallaxemarken für Nahaufnahmen,

Anzeige neben dem Sucher: Grüne LED (Fokus-Kontrolle), rote LED (Blitz-Kontrolle).

LCD-Display: Bildwerkzähler/Brennweite Zoomobjektiv/subtrahierender Selbstauslöser, Batteriekontrolle, Anzeige Selbstauslöser, Serienbild, Auto-Motivspeicher Funktion, stufenweises Zoomen, Nahaufnahme, Blitzbetrieb

Filmeinspulen: Automatisch bis Bild "1".

Filmtransport: Automatisch

Filmrückspulen: Start/Stop automatisch, Rückspulen vor Filmende auf Knopfdruck möglich.

Bildzählwerk: Additiv, automatisch rückstellend

Selbstauslöser: Quarzgesteuerter elektronischer Selbstauslöser mit ca. 10s Vorlaufzeit; Kontroll-LED blinkt bei Ablauf; Bildzählwerk zeigt verbleibende Zeit; Unterbrechung möglich.

Blitz: Eingebaut, entfernungsabhängige Steuerung, Wahl der Blitzfunktion über Taste: Automatisch bei wenig Licht, Vorblitz, Blitz aus, Tageslicht-Aufhellblitz; Blitzbereich ca. 1m(3,3ft.)–5m(16,4ft.) mit Weitwinkel, ca. 0,5m(1,65ft.)–2,5m(8,2ft.) mit Tele; Blitzfolgezeit ca. 2,4s (mit neuer Batterie bei normaler Temperatur, getestet entsprechend Hersteller-Prüfstandard).

Stromquelle: 1 x 6 Volt Lithiumbatterie (Typ 2CR5). Kapazität

ausreichend für ca. 30 Filme à 24 Aufnahmen (50% mit Blitz). Angabe gilt für frische Lithiumbatterie, normale Umgebungstemperatur und Yashica-Teststandard.

Sonstiges (nicht serienmäßig):

Datenrückwand: Eingebaute Quarzuhr mit LCD-Anzeige; Datier-Möglichkeiten: Jahr-Monat-Tag, Tag-Stunde-Minute, keine Datierung, Monat-Tag-Jahr, Tag-Monat-Jahr; automatischer Kalender; Stromversorgung durch Camera-Batterie.

Abmessungen und Gewicht: 140,5(B) x 74(H) x 66(T)mm (5-1/2 x 2-7/8 x 2-5/8in.), ca. 420g(14,78oz.) mit Datenrückwand (ohne Batterie).

140,5(B) x 74(H) x 65(T)mm (5-1/2 x 2-7/8 x 2-1/2in.), ca. 405g(14,26oz.) (ohne Batterie).

Sonderzubehör: Panorama-Adapter PA-05

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten.